

大正 13(1924)年と大正 14(1925)年の入学試験問題の解答例  
＜和文英訳＞

- [1] 前世紀の中頃から文明諸国に於ける運輸機関として汽車と汽船が用いられるようになった。

Since the middle of the last century, trains and steamships have been used as means of transportation in civilized countries.

- [2] 併し飛行機や飛行船が実用に供せらるるに至ったのは現世紀の初めからである。

However, airplanes and airships were developed at the beginning of the present century, and are now in common use.

- [3] 北米合衆国に於ける鉄道哩数は約二十七万哩であるという。

About 270,000 miles of railroad lines have reportedly been built in the United States of America.

- [4] これは全世界に於ける鉄道哩数の約三分の一に該当するのである。

This represents one-third of the total length of railway lines in the world.

- [5] 私の家からこの学校に来るには駅まで徒歩する時間と電車に乗る時間とで約45分かかる。

My commute to this school takes around 45 minutes, and involves a walk to the train station, followed by a train ride.

- [6] 彼が急病にかかったので家族のものが急に医師を迎えにやったが、残念なことに医師の到着した時には最早絶命していた。

Due to the sudden onset of the man's illness, one of his family members immediately went to pick up the doctor, however, the man unfortunately (sadly) passed away before the doctor could arrive.